El francés que necesitas para "sobrevivir" en Francia

Por Idiomary

Frases habituales del francés para saludar, pedir en un café, comprar, usar el transporte y conversar, con diálogos y respuestas naturales.

SOBRE ESTE RECURSO

En Francia puedes escuchar **Bonjour !** al entrar en una tienda, **Sur place ou à emporter ?** al pedir comida y **Ça marche** cuando alguien acepta lo que pediste. Son frases cotidianas cuyo sentido se entiende mejor dentro de una conversación que traduciendo cada palabra.

Aquí, «sobrevivir» significa desenvolverte en esas conversaciones del día a día: saludar, pedir un café, comprar, tomar el metro, hablar con un compañero o aclarar algo que no entendiste. Esta guía reúne expresiones habituales del francés de Francia, su significado y ejemplos de cómo responder. Muchas palabras se parecen al español, pero no siempre significan lo mismo; la elección de cada frase depende de la situación y del grado de confianza.

> **IDEA CENTRAL**
> Aprende a pedir algo, entender lo esencial y confirmar la información. Esas tres acciones te ayudarán a continuar una conversación aunque todavía te falte vocabulario.

Antes de empezar: prepara tu información básica

Practica decir tu nombre, deletrear tu apellido, dar tu número de teléfono y explicar dónde te alojas. Guarda también la dirección escrita para poder mostrarla cuando sea necesario.

Lo que necesitas decir	Frase en francés
Me llamo...	Je m'appelle...
Mi apellido es...	Mon nom de famille est...
Mi número de teléfono es...	Mon numéro de téléphone est le...
Me estoy alojando en...	Je loge à... / Je suis à l'hôtel...
Esta es la dirección.	Voici l'adresse.
Mi contacto de emergencia es...	Ma personne à contacter en cas d'urgence est...

Si te preguntan **Ça s'écrit comment ?**, quieren que deletrees una palabra. Si preguntan **Quel est votre code postal ?**, te están pidiendo el código postal. En Francia los teléfonos se leen de dos en dos cifras: **06 12 34 56 78** se dice **zéro six, douze, trente-quatre, cinquante-six, soixante-dix-huit**.

Práctica: di tu nombre y apellido, deletrea ambos y lee tu teléfono en grupos de dos cifras. Hazlo con tus datos reales, sin publicarlos en ejercicios compartidos.

Para saludar y tener una conversación breve

En Francia, decir **Bonjour** al entrar en una tienda, una panadería o una oficina es casi obligatorio: empezar a hablar sin saludar se considera descortés. Estas respuestas te permiten seguir la conversación con naturalidad.

Lo que puedes escuchar	Qué significa	Cómo puedes responder
Bonjour !	¡Buenos días! / ¡Hola!	Bonjour !
Bonsoir !	¡Buenas tardes! / ¡Buenas noches!	Bonsoir !
Salut, ça va ?	Hola, ¿qué tal?	Ça va, et toi ?
Comment allez-vous ?	¿Cómo está usted?	Très bien, merci. Et vous ?
Quoi de neuf ?	¿Qué hay de nuevo?	Pas grand-chose. Et toi ?
Bonne journée !	¡Que tenga un buen día!	Merci, vous aussi !
À plus !	¡Nos vemos!	À plus tard !

Salut es informal: úsalo con amigos o personas con quienes tengas confianza. Con desconocidos usa **Bonjour** durante el día y **Bonsoir** desde el final de la tarde. Al salir de una tienda es habitual despedirse con **Merci, au revoir !**.

Conversación modelo:

- **Compañero:** Salut ! Ça va ?
- **Tú:** Ça va, et toi ?
- **Compañero:** Très bien. À plus tard !
- **Tú:** À plus !

Expresiones que no conviene traducir palabra por palabra

Expresión	Sentido en contexto	Ejemplo de uso
Ça marche.	De acuerdo. / Perfecto.	Cuando alguien confirma tu pedido.
Pas de souci.	No hay problema.	Como respuesta a una disculpa o a un favor.
Voilà.	Aquí tiene. / Eso es.	Al entregar algo o al terminar de explicar.
Je vous en prie.	De nada. / Adelante.	Como respuesta cortés a un merci.
D'accord.	Está bien.	Para aceptar una propuesta.

Bof.	Más o menos. / No mucho.	Cuando algo no te convence.
Un instant.	Un momento.	Mientras buscas algo.
Ça dépend.	Depende.	Cuando la respuesta no es simple.

Ça va cambia según el tono. Como pregunta, **Ça va ?** significa «¿Qué tal?». Como respuesta, **Ça va** significa «Bien». Y después de **Vous voulez autre chose ?** («¿Quiere algo más?»), **Ça va, merci** puede significar «No, gracias, así está bien».

> **NOTA**
> De rien y Je vous en prie significan «de nada». La segunda es más formal y suena bien con desconocidos.

Las frases que te ayudan cuando no entiendes

La respuesta de la otra persona puede ser más difícil que tu pregunta. Aprende estas frases antes de memorizar listas de productos o lugares.

Frase	Significado
Excusez-moi.	Disculpe.
Je parle un peu français.	Hablo un poco de francés.
Vous pouvez parler plus lentement, s'il vous plaît ?	¿Puede hablar más despacio, por favor?
Vous pouvez répéter ?	¿Puede repetirlo?
Vous pouvez l'écrire ?	¿Lo puede escribir?
Vous pouvez me montrer ?	¿Me lo puede mostrar?
Qu'est-ce que ça veut dire ?	¿Qué significa eso?
Il y a quelqu'un qui parle espagnol ?	¿Hay alguien que hable español?

Con desconocidos se usa **vous**, la forma de cortesía. Con amigos o compañeros de tu edad dirías **Tu peux répéter ?**. Si no sabes cuál usar, empieza con **vous**: la otra persona te dirá si prefiere el **tu**.

Después de escuchar una instrucción, confirma lo que entendiste:

Donc je dois attendre ici, c'est ça ? - Entonces tengo que esperar aquí, ¿verdad?

Vous voulez dire celui-ci ? - ¿Se refiere a este?

> **REGLA PRÁCTICA**
> Si no entiendes un precio, una dirección o una instrucción, pide que lo repitan o lo escriban antes de continuar.

Al llegar: aeropuerto y equipaje

Identifica primero el lugar al que necesitas ir. Estas palabras pueden aparecer en señales o instrucciones:

Palabra o expresión	Significado
Arrivées	Llegadas
Départs	Salidas
Livraison des bagages	Recogida de equipaje
Porte	Puerta de embarque
Correspondance	Vuelo de conexión / Transbordo
Accès Paris / Transports	Transporte a la ciudad

Para pedir ayuda, puedes decir:

- **Où sont les bagages ?** - ¿Dónde se recoge el equipaje?
- **Où est la porte douze ?** - ¿Dónde está la puerta doce?
- **J'ai une correspondance.** - Tengo un vuelo de conexión.
- **Ma valise n'est pas arrivée.** - Mi maleta no llegó.
- **Où est-ce que je peux déclarer un bagage perdu ?** - ¿Dónde puedo reportar una maleta perdida?

En el control de pasaportes podrías escuchar **Quel est le motif de votre séjour ?** - «¿Cuál es el motivo de su estancia?» o **Combien de temps restez-vous ?** - «¿Cuánto tiempo se va a quedar?».

Práctica: prepara respuestas breves que describan tu situación real. Usa **Je suis ici pour...** para explicar el motivo y **Je reste...** para indicar la duración, por ejemplo **Je reste deux semaines**. No memorices respuestas que no correspondan a tu viaje.

Para encontrar una dirección y usar transporte

Empieza diciendo tu destino. Si llevas una dirección en el teléfono, muéstrala mientras preguntas.

Lo que quieres resolver	Frase útil
Llegar a una dirección	Comment je vais à cette adresse ?
Encontrar una parada	Où est l'arrêt de bus ?
Encontrar el metro	Où est la station de métro la plus proche ?
Confirmar el recorrido	Ce bus va au centre-ville ?
Saber dónde bajar	À quel arrêt je dois descendre ?
Comprar un boleto	Où est-ce que je peux acheter un billet ?

Encontrar el andén del tren	Le train pour Lyon part de quelle voie ?

Le centre-ville es el centro de la ciudad. **Descendre** significa bajar; **monter**, subir. **La voie** es la vía del tren, y **le quai**, el andén. En el metro, **correspondance** indica dónde cambiar de línea y **sortie**, la salida.

> **NOTA**
> En algunos trenes y autobuses hay que valider el boleto en una máquina al subir. Si viajas con un boleto de papel sin validar, puedes recibir una multa.

Respuestas que podrías escuchar

- **Allez tout droit.** - Siga todo recto.
- **Tournez à gauche.** - Gire a la izquierda.
- **Tournez à droite.** - Gire a la derecha.
- **C'est en face.** - Está enfrente.
- **Descendez au prochain arrêt.** - Baje en la siguiente parada.
- **Il faut changer à…** - Tiene que hacer transbordo en…

Conversación modelo:

- **Tú:** Excusez-moi, ce bus va au centre-ville ?
- **Conductor:** Oui. Descendez au prochain arrêt.
- **Tú:** Au prochain arrêt, c'est ça ?
- **Conductor:** C'est ça.

Reto: cambia **au centre-ville** por **à la gare** y practica la conversación. Después cambia la respuesta por **Non, il faut prendre un autre bus**: «No, tiene que tomar otro autobús».

Para pedir en un café o en un restaurante

Una estructura útil para pedir algo es **Je voudrais…**, que significa «Quisiera…». También es muy común **Je vais prendre…** («Voy a tomar…»).

- **Je voudrais un café, s'il vous plaît.** - Quisiera un café, por favor.
- **Je vais prendre un croissant.** - Voy a tomar un cruasán.
- **Une carafe d'eau, s'il vous plaît.** - Una jarra de agua, por favor.
- **Sans oignons, s'il vous plaît.** - Sin cebolla, por favor.
- **L'addition, s'il vous plaît.** - La cuenta, por favor.

Un café es un espresso pequeño. Si lo quieres con leche, pide **un café crème** o **un crème**. La **carafe d'eau** es agua de la llave y en los restaurantes se sirve gratis si la pides.

Aprende a reconocer las preguntas del pedido

Lo que puedes escuchar	Qué significa	Respuesta posible
Sur place ou à emporter ?	¿Para comer aquí o para llevar?	À emporter, s'il vous plaît.
Vous avez choisi ?	¿Ya eligió?	Oui, je vais prendre le menu du jour.
Plate ou gazeuse ?	¿Sin gas o con gas?	Plate, s'il vous plaît.
Et avec ceci ?	¿Algo más?	C'est tout, merci.
Vous réglez comment ?	¿Cómo va a pagar?	Par carte.

En un restaurante, **la carte** es la carta completa y **le menu** es un menú de precio fijo con entrada, plato o postre. Si quieres ver la carta, pide **La carte, s'il vous plaît**.

Conversación modelo:

- **Empleado:** Bonjour ! Qu'est-ce que je vous sers ?
- **Tú:** Bonjour. Je voudrais un sandwich au poulet, s'il vous plaît.
- **Empleado:** Sur place ou à emporter ?
- **Tú:** À emporter. Sans oignons.
- **Empleado:** Et avec ceci ?
- **Tú:** C'est tout, merci.

Si tienes una alergia, exprésala de forma directa: **Je suis allergique aux cacahuètes** significa «Soy alérgico al maní». Para preguntar por un ingrediente, usa **Est-ce qu'il y a des cacahuètes dedans ?** - «¿Esto lleva maní?».

> **NOTA**
> Una preferencia y una alergia comunican necesidades diferentes. Si tienes una alergia, usa la palabra allergique y menciona el ingrediente concreto.

Para pagar y comprar lo que necesitas

Aprende a preguntar por el total y a explicar un problema con un cobro.

Frase	Significado
C'est combien ?	¿Cuánto cuesta?
Ça fait combien ?	¿Cuánto es en total?
Le service est compris ?	¿El servicio está incluido?
Je peux payer par carte ?	¿Puedo pagar con tarjeta?
Je peux payer en espèces ?	¿Puedo pagar en efectivo?
Je crois qu'il y a une erreur.	Creo que hay un error.
Je peux avoir le ticket ?	¿Me puede dar el ticket?

En Francia el servicio ya va incluido en el precio de los restaurantes (**service compris**). Dejar unas monedas extra es un gesto opcional. Para devolver un producto, puedes empezar con **Je voudrais rendre cet article** y preguntar **Je peux être remboursé ?** - «¿Me pueden devolver el dinero?».

Confirma los números que se parecen

Los números del 70 al 99 se forman sumando: **soixante-dix** (sesenta y diez) significa setenta; **quatre-vingts** (cuatro veintes), ochenta; **quatre-vingt-dix**, noventa. También se confunden **quinze** (quince) y **cinquante** (cincuenta). Si dudas, confirma usando los dígitos:

Vous avez dit soixante-dix, sept-zéro ?

También puedes pedir: **Vous pouvez me montrer le total ?** - «¿Me puede mostrar el total?».

Práctica: inventa tres precios en euros entre 70 y 99 y léelos. Después pide a otra persona que los diga en distinto orden y confirma el que escuchaste.

Para alojarte y explicar problemas en una vivienda

En un hotel puedes empezar con **J'ai une réservation au nom de…** - «Tengo una reserva a nombre de…». En muchas ciudades se cobra además la **taxe de séjour**, un impuesto turístico por noche.

Si estás buscando una habitación o un departamento, pregunta primero por su disponibilidad y los costos:

Situación	Frase útil
Preguntar si sigue disponible	La chambre est toujours disponible ?
Preguntar cuánto cuesta al mes	Le loyer est de combien par mois ?
Preguntar por los gastos	Les charges sont comprises ?
Preguntar por el depósito	La caution est de combien ?
Pedir ver el contrato	Je peux voir le bail ?
Reportar que algo no funciona	Le chauffage ne marche pas.
Reportar una fuga	Il y a une fuite sous l'évier.
Pedir una reparación	Quelqu'un peut venir le réparer ?

Loyer significa alquiler; **charges**, los gastos como agua, calefacción o mantenimiento del edificio; **caution**, el depósito; **bail**, el contrato de alquiler. Si ves **CC** (*charges comprises*) en un anuncio, los gastos están incluidos en el precio.

Ejemplo de mensaje:

> *Bonjour, le chauffage ne marche pas dans mon appartement. Quelqu'un pourrait passer le vérifier ? Merci de me dire à quelle heure. Bonne journée.*

El mensaje explica el problema y pide confirmar una hora. Puedes cambiar **le chauffage** por **la climatisation** o **le frigo** según lo que ocurra.

> **NOTA**
> En las llaves de agua, C significa chaud (caliente) y F, froid (frío). No la confundas con la C de «frío» en español.

Para entender instrucciones en el trabajo

Aprende frases para confirmar tareas, horarios y materiales. Si una instrucción no queda clara, pide una demostración.

- **Je commence à quelle heure ?** - ¿A qué hora empiezo?
- **Qu'est-ce que je dois faire d'abord ?** - ¿Qué debo hacer primero?
- **Vous pouvez me montrer comment faire ?** - ¿Me puede mostrar cómo se hace?
- **Je mets ça où ?** - ¿Dónde pongo esto?
- **Il faut des gants ?** - ¿Hacen falta guantes?
- **Je ne suis pas sûr d'avoir compris.** - No estoy seguro de haber entendido.
- **J'ai fini. Je fais quoi maintenant ?** - Terminé. ¿Qué hago ahora?

Práctica: imagina que te piden mover unas cajas. Pregunta dónde van y confirma la respuesta con **Là-bas, c'est ça ?** - «Allá, ¿verdad?».

> **REGLA PRÁCTICA**
> Si una tarea implica equipos o materiales que no sabes usar, pide que te expliquen y te muestren el procedimiento antes de empezar.

Para pedir una cita y explicar cómo te sientes

Estas frases sirven para comunicar una necesidad, pedir atención y entender una indicación. Para molestias leves, en la **pharmacie** (la de la cruz verde) suelen orientarte antes de ir al médico.

Frase	Significado
Je voudrais prendre rendez-vous.	Quisiera pedir una cita.
Je ne me sens pas bien.	No me siento bien.
J'ai mal au ventre.	Me duele el estómago.
Ça a commencé hier.	Empezó ayer.
Je suis allergique à...	Soy alérgico a...
Je prends ce médicament.	Tomo este medicamento.
Il y a un interprète d'espagnol ?	¿Hay un intérprete de español?
Vous pouvez m'expliquer comment le prendre ?	¿Me puede explicar cómo tomarlo?

Para consultar el costo, puedes preguntar **La consultation coûte combien ?** - «¿Cuánto cuesta la consulta?». **Les urgences** es la sala de urgencias, y el número de emergencias europeo es el **112.**

Práctica: prepara tres datos que puedas comunicar si los necesitas: qué te ocurre, cuándo

empezó y qué medicamentos tomas. Usa información verdadera y pide aclaraciones si no entiendes una indicación.

Palabras que verás en letreros

Palabra o expresión	Significado
Toilettes / WC	Baño
Entrée / Sortie	Entrada / Salida
Poussez / Tirez	Empujar / Jalar
Hors service	Fuera de servicio
Entrée interdite	Prohibido entrar
Réservé au personnel	Solo personal
Fermé / Ouvert	Cerrado / Abierto
Attention : sol glissant	Precaución: piso resbaloso
Soldes	Rebajas

Reto: busca estas palabras en fotos de lugares cotidianos o en tu entorno. Explica qué acción corresponde a cada una: entrar, salir, esperar o buscar otra opción.

Errores que puedes evitar desde el primer día

Decir oui para terminar una conversación que no entendiste

Usa **Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ?** y confirma el dato importante. Una pregunta adicional puede aclarar dónde debes ir o qué te están cobrando.

Pedir algo sin saludar primero

En una tienda o una ventanilla, empieza siempre con **Bonjour**. Una pregunta directa sin saludo puede sonar brusca, aunque uses **s'il vous plaît**.

Confiar en las palabras que se parecen al español

Constipé significa «estreñido», no resfriado; **attendre** significa «esperar»; **large** significa «ancho»; y **la carte** es la carta del restaurante. Aprende la palabra dentro de una frase para recordar su uso.

Intentar explicar todo en una sola oración

Divide el mensaje en tres partes: situación, necesidad y pregunta.

Je suis perdu. Je dois aller à cette adresse. Vous pouvez m'aider ?

Me perdí. Tengo que ir a esta dirección. ¿Me puede ayudar?

Ejercicios para practicar situaciones completas

Ejercicio 1: elige qué dirías

1. Te dicen un precio y no lo entiendes.
2. Quieres un pedido para llevar.
3. Necesitas que alguien te muestre cómo hacer una tarea.
4. No funciona la calefacción de tu habitación.
5. Quieres saber dónde bajar del autobús.

Respuestas posibles:

1. Vous pouvez me montrer le total ?
2. À emporter, s'il vous plaît.
3. Vous pouvez me montrer comment faire ?
4. Le chauffage ne marche pas.
5. À quel arrêt je dois descendre ?

Ejercicio 2: completa una conversación

- **Empleado:** Sur place ou à emporter ?
- **Tú:** ...
- **Empleado:** Et avec ceci ?
- **Tú:** ...
- **Empleado:** Ça fait sept euros cinquante.
- **Tú:** ...

Respuesta modelo:

- Sur place, s'il vous plaît.
- C'est tout, merci.
- Sept euros cinquante, c'est ça ? Je peux payer par carte ?

Ejercicio 3: cambia un detalle

Parte de **J'ai besoin de...** («Necesito...») y crea frases con estas necesidades:

- un taxi
- un ticket de caisse
- un interprète
- un rendez-vous

Después añade una pregunta: **Où est-ce que je peux...?**, **Vous pouvez...?** o **C'est combien...?**. Por ejemplo: **J'ai besoin d'un taxi. Où est-ce que je peux en trouver un ?**

Para hacer planes y avisar que vas en camino

Estas expresiones funcionan en mensajes y conversaciones con amigos o compañeros.

Frase	Significado
On prend un café ?	¿Vamos por un café?
On se fait un apéro ?	¿Vamos por un aperitivo?
Ça te va à quelle heure ?	¿A qué hora te queda bien?
Ça me va.	Me queda bien.
Je suis en route.	Voy en camino.
J'ai un peu de retard.	Voy un poco tarde.
On dit plutôt six heures ?	¿Mejor a las seis?
Une autre fois, peut-être.	Quizá otro día.

Conversación modelo:

- **Amigo:** On prend un café après le travail ?
- **Tú:** Volontiers ! Ça te va à quelle heure ?
- **Amigo:** Dix-huit heures ?
- **Tú:** Ça marche. À tout à l'heure !

On significa literalmente «uno», pero en conversación se usa casi siempre como «nosotros»: **On y va ?** es «¿Nos vamos?». **Volontiers** significa «con gusto». Las horas se dicen a menudo en formato de 24 horas: **dix-huit heures** son las seis de la tarde.

Práctica: cambia el café por **déjeuner** (comer) y propón otra hora. Después practica rechazar la invitación con **Je ne peux pas aujourd'hui. Une autre fois ?**

Una rutina breve para preparar tus conversaciones

Dedica una sesión a cada situación que vayas a necesitar. Puedes organizarla así:

1. Elige tres frases de una sección.
2. Léelas en voz alta y comprueba su significado.
3. Cambia un detalle para adaptarlas a tu vida.
4. Practica una respuesta que podrías escuchar.
5. Termina pidiendo una aclaración o confirmando un dato.

Guarda una lista breve con las frases que más te sirven. Si quieres tener más a mano, continúa con el libro de frases en francés.

PARA EMPEZAR HOY

Practica J'ai besoin de..., Vous pouvez m'aider ? y Vous pouvez répéter ? con una situación real. Tu objetivo es expresar una necesidad y entender el siguiente paso de la conversación.